



MARQUE: TEMiUM
REFERENCE: A 3 in ONE
CODiC: 1220012



**UNIVERSAL
REMOTE CONTROL 3 in 1**

Temium

User Manual

Manuel utilisateur (FR)
User Manual (GB)
Bedienungsanleitung (DE)
Manuale d'uso (IT)
Manual de uso (ES)
Gebruikershandleiding (NL)
Uživatelská příručka (CZ)
Príručka používateľa (SK)

FR Télécommande Universelle	1-5
GB Universal Remote Control	6-10
DE Universal-Fernbedienung	11-14
IT Telecomando Universale	15-18
ES Control Remoto Universal	19-22
NL Universal Remote Control	23-26
CZ Univerzální dálkové ovládání	27-30
SK Univerzálny diaľkový ovládač	31-34

Félicitations! Votre Télécommande Universelle (TCU) est un appareil d'avant-garde qui intègre une grande variété de télécommandes à infrarouges vous permettant de déclencher immédiatement toute une série de fonctions audio-visuelles (A/V).

Avant toute première utilisation, veuillez (1) lire entièrement la notice d'utilisation, (2) et les instructions. De plus, conservez précieusement la notice; celle-ci contient des informations importantes.

1 MISE EN PLACE DES PILES

Alcalines de préférence. Le nombre de piles nécessaires est marqué sur le dos du couvercle du compartiment des piles.

1. Retirez le couvercle du logement au dos de votre TCU.
2. Vérifiez la polarité des piles et les signes "+/-" gravés dans le logement.
3. Insérez les piles.
4. Remettez le couvercle en place.

Piles Faibles

Si, après avoir activé une commande, le voyant de contrôle clignote lentement deux fois, cela signifie que les piles sont faibles. Vous devez changer toutes les piles pour un bon fonctionnement.

2 COMMENT RÉGLER LA TCU

Par sélection de code de l'appareil

Vous pouvez régler la TCU en suivant les instructions de sélection ci-après.

1. Reportez-vous à la LISTE DES CODES D'APPAREIL et cherchez le code à quatre chiffres qui correspond à la marque ou modèle de votre matériel audio-visuel. Si plusieurs codes figurent en regard du nom de marque, essayez d'abord le premier code.
2. Appuyez sur la touche de mode souhaitée (TV, par ex.).
3. Appuyez simultanément sur les touches "CH+" et "VOL-" de la TCU pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant s'allume.
4. Tapez le code à 4 chiffres correspondant à votre appareil à l'aide des touches numériques 0-9 le voyant de contrôle doit alors s'éteindre immédiatement.

Allumez votre appareil (TV, par ex.), puis essayez les touches de fonctions de la TCU. Si votre appareil (TV, par ex.) répond correctement à la fonction d'appel, c'est que vous avez sélectionné le bon code.

Sinon, répétez l'opération selon les instructions de réglage ci-dessus avec les autres codes mentionnés sur la liste jusqu'à ce que votre appareil (TV, par ex.) réponde à la fonction d'appel et que la plupart des touches fonctionnent normalement.

- * Répétez simplement la procédure ci-dessus afin de programmer les codes pour votre magnétoscope, DVD ou combi VCR. Rappelez vous de sélectionner la touche de fonction correcte au point 2 ci-dessus.

Note :

- Les codes pour DVD et autres appareils peuvent être introduits sous n'importe quel appareil sauf "TV" et "VCR". Il vous suffit d'introduire les 4 chiffres du code de l'appareil concerné.

Si le voyant clignote deux fois pendant les opérations ci-dessus, c'est que vous avez introduit un mauvais code d'Appareil. Répétez alors les étapes 2 et 4.

Une suggestion :

- Si vous n'arrivez pas à trouver un bon Code d'Appareil pour votre matériel, reportez vous à la rubrique **COMMENT REGLER LA TCU** - Par recherche dans la bibliothèque.
- Il est recommandé de noter vos Codes d'Appareil dans l'espace prévu sur l'étiquette au dos de l'appareil pour référence ultérieure, après avoir correctement réglé votre TCU.

Par recherche dans la bibliothèque

Si vous n'arrivez pas à identifier le bon Code pour vos appareils dans la Liste des Codes d'Appareil, essayez notre méthode de recherche de code:

1. Allumez votre appareil (TV, par ex.).
2. Appuyez sur la touche de Mode souhaitée (TV par ex.).
3. Appuyez simultanément sur les touches "CH+" et "VOL-" de la TCU pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant s'allume.
4. Introduisez un code Magique correspondant du tableau ci-après. Le voyant devrait alors s'éteindre immédiatement.

TYPE D'APPAREIL:	TV	VCR	SAT	DVD
CODE MAGIQUE DE RECHERCHE:	0001	0002	0003	0005

(par ex. appuyez sur la touche TV et ensuite sur les touches "CH+" et "VOL-" et introduisez le code Magique 0001)

5. Pressez sur le mode de fonction désiré (ex. : TV).
 6. Appuyez simultanément sur les touches "CH+" et "VOL-" de la TCU pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant s'allume.
 7. Pointez la télécommande vers l'appareil (TV, par ex.); appuyez lentement et patiemment sur la touche " " le nombre de fois nécessaires pour que l'appareil s'éteigne.
Dès que votre appareil s'est éteint, appuyez immédiatement sur "CH+" et "VOL-" afin de confirmer le code et éteindre le témoin.
- * Répétez simplement la procédure ci-dessus afin de trouver les codes pour votre magnétoscope, DVD ou combi VCR.
N'oubliez pas d'appuyer sur la bonne touche de Mode lors de l'étape 2-5 ci-dessus.

IMPORTANTES:

- Si la fonction "Marche/Arrêt" (ON/OFF) de votre appareil n'est pas commandée par infrarouges, il vous faut suivre les étapes 2 à 6 ci-dessus et commencer à chercher :

- Appuyez alternativement sur " " et une autre touche de fonction importante jusqu'à ce que votre appareil réponde à la fonction sélectionnée. Ensuite appuyez sur "CH+" et "VOL-" afin de confirmer le code.

Par ex.: Appuyez alternativement sur " " et "1" ou bien
Appuyez alternativement sur " " et "▶".

Note:

- Les codes pour DVD et autres appareils peuvent être programmés sous n'importe quel mode sauf "TV" et "VCR". Sélectionnez simplement la touche mode approprié tel que repris au point 2, 5 et introduisez le code de recherche magique correspondant à votre DVD ou autre appareil.

Note:

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche " ", la TCU passe au code suivant et émet un signal " " (Courant) pour tenter d'éteindre votre appareil.
Si vous n'avez pas cessé à temps d'appuyer sur la touche " " quand votre appareil s'est éteint, rallumez celui-ci immédiatement. Avant que le voyant ne s'éteigne, appuyez sur la touche " " de votre TCU pour retourner en arrière. Répétez l'étape 7 ci-dessus et verrouillez le code.
- Si le témoin clignote deux fois après avoir appuyé sur " ", c'est que vous êtes arrivés au dernier code. Appuyé sur "CH+" et "VOL-" pour réinitialiser la télécommande et recommencez attentivement la procédure ci-dessus afin de répéter la recherche.

3 MODE DE FONCTIONNEMENT DE LA TCU**Fonctionnement Normal**

Une fois la TCU réglée pour votre matériel audio-visuel, elle fonctionne comme vos télécommandes habituelles. Pour la faire fonctionner, il vous suffit de la pointer vers votre appareil, puis d'appuyer sur la touche de mode appropriée et d'appeler la fonction désirée en enfonçant la touche correspondante de la TCU.

Naviguer**Navigateur parmi les chaînes**

Le navigateur vous permet de changer les canaux sans avoir à changer de mode à répétition même si votre télécommande universelle est réglée sur autre chose.

Pour activer les réglages du navigateur:

1. Appuyez sur la touche correspondante au mode d'appareil désiré (ex. TV).
2. Maintenez appuyé "CH+".
3. Appuyez sur la touche correspondante au mode d'appareil désiré (ex. SAT).
4. Relâchez "CH+" (l'indicateur s'allume une fois si les réglages sont activés).

Pour désactiver le navigateur par les réglages du navigateur:

1. Appuyez sur la touche correspondante au mode d'appareil désiré (ex. TV).
2. Maintenez appuyé "CH-".
3. Appuyez sur la touche correspondante au mode d'appareil désiré (ex. SAT).
4. Relâchez "CH-" (l'indicateur s'allume deux fois si les réglages sont désactivés).

Volume parmi les chaînes

Le volume vous permet de changer les canaux sans avoir à changer de mode à répétition même si votre télécommande universelle est réglée sur autre chose.

Pour activer les réglages du volume:

1. Appuyez sur la touche correspondante au mode d'appareil désiré (ex. TV).
2. Maintenez appuyé "VOL+".
3. Appuyez sur la touche correspondante au mode d'appareil désiré (ex. SAT).
4. Relâchez "VOL+" (l'indicateur s'allume une fois si les réglages sont activés).

Pour désactiver le navigateur par les réglages du volume:

1. Appuyez sur la touche correspondante au mode d'appareil désiré (ex. TV).
2. Maintenez appuyé "VOL-".
3. Appuyez sur la touche correspondante au mode d'appareil désiré (ex. SAT).
4. Relâchez "VOL-" (l'indicateur s'allume deux fois si les réglages sont désactivés).

Macro Power

Macro Power vous permet de faire fonctionner deux de vos équipements AV ON/OFF simultanément.

Pour activer les réglages du macro power:

1. Appuyez sur la touche correspondante au mode d'appareil désiré (ex. **TV**).
2. Maintenez appuyé "⏏".
3. Appuyez sur la touche correspondante au mode d'appareil désiré (ex. **SAT**).
4. Relâchez "⏏" (l'indicateur s'allume une fois si les réglages sont activés).

Pour désactiver le navigateur par les réglages du macro power:

1. Appuyez sur la touche correspondante au mode d'appareil désiré (ex. **TV**).
2. Maintenez appuyé "⏏".
3. Appuyez sur la touche correspondante au mode d'appareil désiré (ex. **SAT**).
4. Relâchez "⏏" (l'indicateur s'allume deux fois si les réglages sont désactivés).

4 OPERATIONS COMPLEXES**Fonctions Secondaires**

Les symboles de fonctions secondaires sont imprimés en couleurs différentes sur le panneau et un TABLEAU DES FONCTIONS SECONDAIRES est inclus dans la page interne de la notice d'utilisation. Pour appeler une fonction secondaire, appuyez sur **⏏**, puis sur la touche de fonction correspondante.

5 ENTRETIEN

1. N'exposez pas votre TCU à la poussière, la forte lumière du soleil, l'humidité, des températures élevées ou des chocs mécaniques.
2. Ne mélangez pas des piles neuves et des piles anciennes, car les vieilles piles ont tendance à couler.
3. N'utilisez pas des produits corrosifs ou abrasifs pour nettoyer votre TCU.
4. Dépoussiérez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec.
5. Ne démontez pas votre TCU: elle renferme des pièces non prévues pour entretien par l'utilisateur.

6 PANNES ET PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT

- Q.** Ma TCU ne marche pas!
R. Vérifiez votre appareil audio-visuel. Si l'interrupteur principal de votre appareil est fermé, votre TCU ne peut le faire fonctionner.
- R.** Vérifiez que vos piles sont placées correctement selon les indications "+/-".
R. Vérifiez si vous avez sélectionné la touche "mode" correspondante à votre appareil.
R. Si les piles sont faibles, remplacez-les.
- Q.** Si plusieurs Codes d'Appareil figurent en regard de la marque de mon appareil audio-visuel, que dois-je faire pour sélectionner le bon code d'appareil?
R. Pour découvrir le bon code pour votre appareil audio-visuel, essayez les codes un par un jusqu'à ce que la plupart des touches fonctionnent convenablement.
- Q.** Mes appareils audio-visuels répondent seulement à certaines commandes.
R. Vous avez choisi un code pour lequel seules certaines commandes fonctionnent convenablement. Essayez d'autres codes jusqu'à ce que la plupart des touches fonctionnent comme il faut.

NOTE: La version anglaise de ce manuel d'instructions fait foi en toutes circonstances.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES**ATTENTION:**

Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne remplacer que par le même type ou type équivalent.

MISE EN GARDE:

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Toute utilisation autre que celle prévue pour cet appareil, ou pour une autre application que celle prévue, par exemple une application commerciale, est interdite.

L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures et de plus qu'aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil.

Il convient de ne pas placer sur l'appareil de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées.

L'élimination des Piles

Ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères, elles doivent être prises à votre point de recyclage local pour l'élimination en fin de vie.

la batterie de ce produit est de 3 x AAA 1.5V cellules.

Ces piles sont situées dans le compartiment piles de la télécommande et sont aisément accessibles.



Piles

Nous vous prions de bien vouloir nous excuser pour la gêne occasionnée par les petites incohérences mineures du présent manuel, susceptibles d'apparaître du fait de l'amélioration et de la mise à jour de nos produits.

Kesa Electricals® UK: EC1N 6TE 18/04/2012

Congratulations! Your Universal Remote Control (URC) is a state-of-the-art device which integrates many different infra-red remote controls to deliver instant A/V action to your fingertips.

Before operating the remote, please read thoroughly (1) the inside of the coversheet and (2) this manual. Then reserve them for future reference.

1 HOW TO INSTALL THE BATTERIES

Alkaline batteries are recommended. The number of batteries required is stated on the back of the coversheet.

1. Remove the battery cover on the back of your URC.
2. Check the polarity of the batteries and the "+/-" marks inside the battery compartment.
3. Insert the batteries.
4. Push the battery cover back in place.

Battery Low

If the indicator flashes twice slowly after using the URC, it shows that the battery level is low. You must replace them with new batteries to ensure proper functioning.

2 HOW TO SET UP THE URC

By entering Device Code

You may setup the URC by following the code entering instructions.

1. Referring to the DEVICE CODE LIST, look up the 4-digit Device Code which corresponds to the brand of your A/V equipment. If there is more than one Device Code listed under your brand, start from the first code.
2. Press the desired Device Mode Key (e.g. **TV**).
3. Hold down "**CH+**" and "**VOL-**" on the URC simultaneously for 2 seconds until the indicator lights up.
4. Use the number keys 0-9 to enter your 4-digit Device Code. The indicator should go out immediately.

Turn on your device (e.g. TV), then try the function keys on the URC. If your device (e.g. TV) responds to your activated function correctly, you have entered the right Device Code. Otherwise, repeat the above steps with the next available Device Codes until your device (e.g. TV) responds to your activated function, and most keys work correctly.

- * Simply repeat the above procedures to enter the Device Codes for your SAT, or DVD. (Remember to press the correct Device Mode Key in step 2 above)

Note :

- DVD and other Device Codes can be entered into any device modes except "TV" & "SAT" modes. Simply press the device mode key and enter your 4-digit device code for DVD and other devices. If the indicator flashes twice in step 4, a wrong Device Code has been entered. You are required to repeat step 2 to 4 again.

Suggestion :

- If you cannot find a correct Device Code for your equipment, see **2 HOW TO SET UP THE URC- By Searching Through the Library**.
- For future reference you are recommended to take a note of your Device Codes in the space provided on the product's back label after setting up the URC correctly.

By Searching Through the Library

If you cannot identify a correct Device Code for your equipment from the Device Code list, you may search for the code in the library:-

1. Turn on your device manually (e.g. TV).
2. Press a desired Device Mode Key (e.g. **TV**).
3. Hold down "**CH+**" and "**VOL-**" on the URC simultaneously for 2 seconds until the indicator lights up.
4. Enter a corresponding Magic Search Code from the following table. The indicator should go out immediately.

DEVICE TYPE:	TV	VCR	SAT	DVD
MAGIC SEARCH CODE:	0001	0002	0003	0005

(e.g. press **TV** device mode key, then press "**CH+**" and "**VOL-**", and enter TV Magic Search Code 0001.)

5. Press the same desired device mode key again as in step 2 above. (e.g. **TV**)
6. Hold down "**CH+**" & "**VOL-**" simultaneously for 2 seconds until the indicator lights up, and your URC is ready to start searching.
7. Aim the URC at your device (e.g. TV), press the "**⏪**" key slowly and repeatedly until the device has been turned off. Once your device has been turned off, immediately press Device Mode Key (e.g. **TV**) to lock in code and the indicator should go out.

- * Simply repeat the above setup procedures to search for the Device Code for your SAT or DVD. (Remember to press the correct Device Mode Key and correct Magic Search Code in step 2-5 above)

IMPORTANT:

- If the power on/off function of your device is not infra-red controlled, you need to follow steps 2 to 6 above and start searching :-
- Press "**⏪**" and another function key alternately until your device responds to the expected function, then press "**CH+**" and "**VOL-**" to lock in the code.
e.g. Press "**⏪**" & "**1**" alternately, or ;
Press "**⏪**" & "**▶**" alternately.

Note:

- DVD and other device codes can be searched for and locked into any device modes except "TV" & "SAT" modes. Simply press the corresponding device mode key in step 2 & 5 and enter an appropriate Magic Search Code for your DVD and other devices.
- Each time you press the "**⏪**", the URC will skip to the next code and send out a POWER signal trying to turn off your device. If you fail to stop pressing "**⏪**" in time when your device has been turned off, turn your device on again immediately. Before the indicator goes out, press "**⏪**" on the URC to skip backward. Repeat step 7 above and lock in the code.
- If the indicator flashes twice after your pressing of "**⏪**" key, you are already at the last code of the library. Press "**CH+**" and "**VOL-**" to resume the URC and repeat the above procedures carefully to search again.

3 OPERATING THE URC

Normal Operation

Once you have set up the URC for your A/V equipment, it works like your original remote control. To operate, just aim it at your equipment, press an appropriate device mode key and invoke the desired function by pressing a corresponding key on the URC. The indicator flashes during signal transmission and as confirmation of key touch.

Punch Through

Punch Through Channel

Punch through channel allows you to operate channel up and down without having to switch the device modes repeatedly even when your URC is in other operating modes.

To activate the punch through channel setting:

1. Press desired Device Mode Key (e.g. **TV**).
2. Press and Hold **CH+** key.
3. Press desired Device Mode Key (e.g. **SAT**).
4. Release **CH+** (the indicator flashes once if the setting is activated).

To deactivate the punch through channel setting:

1. Press desired Device Mode Key (e.g. **TV**).
2. Press and Hold **CH-** key.
3. Press desired device Mode Key (e.g. **SAT**).
4. Release **CH-** (the indicator flashes twice if the setting is deactivated).

Punch Through Volume

Punch through volume allows you to operate volume up and down without having to switch the device modes repeatedly even when your URC is in other operating modes.

To activate the punch through volume setting:

1. Press desired Device Mode Key (e.g. **TV**).
2. Press and Hold **VOL+** key.
3. Press desired Device Mode Key (e.g. **SAT**).
4. Release **VOL+** (the indicator flashes once if the setting is activated).

To deactivate the punch through volume setting:

1. Press desired Device Mode Key (e.g. **TV**).
2. Press and Hold **VOL-** key.
3. Press desired Device Mode Key (e.g. **SAT**).
4. Release **VOL-** (the indicator flashes twice if the setting is deactivated).

Macro Power

Macro Power allows you to turn two of your A/V equipment on/off simultaneously.

To activate the macro power setting:

1. Press desired Device Mode Key (e.g. **TV**).
2. Press and Hold **⏏** key.
3. Press desired Device Mode Key (e.g. **SAT**).
4. Release **⏏** (the indicator flashes once if the setting is activated).

To deactivate the macro power setting:

1. Press desired Device Mode Key (e.g. **TV**).
2. Press and Hold **⏏** key.
3. Press desired Device Mode Key (e.g. **SAT**).
4. Release **⏏** (the indicator flashes twice if the setting is deactivated).

4 ADVANCED OPERATION

Secondary Function

Symbols of the secondary URC functions are printed in different colours on the panel, and a SECONDARY FUNCTION TABLE is included on the inside page of the coversheet. To invoke a secondary function, press **⏏** followed by a corresponding function key.

5 MAINTENANCE

1. Do not expose your URC to dust, strong sunlight, humidity, high temperatures or mechanical shocks.
2. Do not use old and new batteries together as old batteries tend to leak.
3. Do not use corrosive or abrasive cleansers on your URC.
4. Keep the unit dust free by wiping it with a soft, dry cloth.
5. Do not disassemble your URC, it contains no user-serviceable parts.

6 TROUBLESHOOTING

Q. My URC does not work at all!

A. Check your A/V device, if the device's main switch is turned off, your URC cannot operate your device.

A. Check whether your batteries are inserted properly and are in the correct +/- position.

A. Check whether you have pressed the corresponding device mode key for your device.

A. If the batteries are low, replace the batteries.

Q. If several Device Codes are listed under the brand of my A/V device, how can I select the correct Device Code?

A. To seek the correct Device Code for your A/V device, test the codes one by one until most keys work properly.

Q. My A/V equipment responds only to some of the commands.

A. You have set a code for which only some commands work properly but some do not. Try other codes until most keys work properly.



IMPORTANT SAFETY WARNINGS

CAUTION:

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

WARNINGS:

This appliance is intended for domestic household use only and should not be used for any other purpose or in any other application, such as for none domestic use or in a commercial environment.

The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.

Battery Disposal

Do not dispose of batteries with household waste, they must be taken to your local recycling point for disposal at end of life.

The battery in this product is 3 x AAA 1.5V Cells.

These batteries are located in the remote control battery compartment and are readily accessible.



Batteries

We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.

Kesa Electricals© UK: EC1N 6TE 18/04/2012



IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE MISE AU REBUT **F**

En tant que distributeurs responsables, nous sommes soucieux de l'environnement.

Nous vous prions donc de bien vouloir respecter la procédure de mise au rebut de votre produit, des piles et de l'emballage, afin de contribuer à la préservation des ressources naturelles et de garantir le recyclage du produit d'une manière respectueuse de la santé et de l'environnement.

Veuillez vous débarrasser de ce produit et de son emballage en respectant les lois et réglementations locales. Le produit contient des composants électroniques et des piles et ne doit donc pas, en fin de vie, être jeté avec les ordures ménagères, de même pour ses accessoires.

Contactez vos autorités locales pour connaître la marche à suivre en matière de recyclage.

Le produit, et si applicable, les piles doivent être amenés dans un centre de collecte adapté pour être recyclés.

Certains centres de collecte acceptent les produits gratuitement.

HOTLINE EN FRANCE :

DARTY: Quels que soient votre panne et le lieu d'achat de votre produit en France, avant de vous déplacer en magasin Darty, appelez le 0 978 970 970 (prix d'un appel local) 7j/7 de 7h à 22h.

HOTLINE EN BELGIQUE :

VANDENBORRE : Le service après-vente est joignable du lundi au samedi au 02 334 00 00.

Nous vous prions de bien vouloir nous excuser pour la gêne occasionnée par les petites incohérences mineures du présent manuel, susceptibles d'apparaître du fait de l'amélioration et de la mise à jour de nos produits.



IMPORTANT DISPOSAL INSTRUCTIONS **GB**

As a responsible retailer we care about the environment.

As such we urge you to follow the correct disposal procedure for your product and packaging materials. This will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects health and the environment.

You must dispose of this product and its packaging according to local laws and regulations.

Because this product contains electronic components, the product and its accessories must be disposed of separately from household waste when the product reaches its end of life.

Contact your local authority to learn about disposal and recycling.

The product and packaging should be taken to your local collection point for recycling. Some collection points accept products free of charge.

We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.